

対照表 『讃美歌』『教会福音讃美歌』

『讃美歌』  
番号

『教会福音讃美歌』  
曲  
歌詞

■表の見方 左の列から

『讃美歌』の番号

- ・第1列：『教会福音讃美歌』に収録されている作品の番号のみを記載。
- ・番号の右の\*は、同じ曲でも旋律、和声、拍子などに変更があるもの。

「歌詞」に関する列

- ・第4列：『教会福音讃美歌』の番号。
  - ・第5列：収録の形態。
    - ：『讃美歌』から変更無しで収録。
- 改訳：『教会福音讃美歌』のための新しい改訳。
- 歌集略号と番号：他の歌集から翻訳を採用。『讃美歌』と『讃美歌』等で、違いがごくわずか場合もここに該当。

歌集略号

讃 21- 讃美歌 21  
 讃 讃美歌  
 讃Ⅱ 讃美歌第二編  
 聖 聖歌  
 新聖 新聖歌  
 イ インマヌエル讃美歌  
 ひ ひむなる  
 リ リビングプレイズ  
 み みことばをうたう  
 新生 新生讃美歌  
 教会 教会讃美歌  
 希望 希望の讃美歌  
 聖公 聖公会聖歌集

2	237*	237	讃 21-11
4	196*		
4	269*		
5	196*	196	改訳
5	269*	196	改訳
7	12*	12	改訳
9	240*	240	讃 21-7
14		202	讃 21-170
15	225*		
18	239*		
19	177*	177	改訳
20	10*	10	教会 164
23	495*	495	讃 21-210
26	364*	364	改訳
30	496*	496	改訳
38	494*	494	改訳
53	233*	233	讃 21-202
53	298*	233	讃 21-202
56	235*	235	改訳
58	454*		
60	346*		
61	155*		
62	254*	254	改訳
66	1*	1	改訳
68	2*	2	讃 21-37
73	19*	19	改訳
75	18*		
77		20	讃 21-357
79	9*		
80	22*	22	改訳
90	491*	491	讃 21-361
96	63*		
99	13*		
101	88*	88	改訳
106	87*	87	○
106	87*	87	○
107	79*	79	讃 21-256
108		77	○

『讚美歌』 番号	『教会福音讚美歌』 曲 歌詞	『讚美歌』 番号	『教会福音讚美歌』 曲 歌詞	『讚美歌』 番号	『教会福音讚美歌』 曲 歌詞
120	115*	246	167*	413	505* 505 改訳
124	101* 101 改訳	257	123* 123 改訳	422	490* 490 讚 21-386
129	332*	258	200* 200 讚 21-160	428	282 讚 21-102
129	112*	262	134* 134 改訳	429	230* 281 改訳
132	113* 113 讚 21-288	264	317 聖公 368	429	281* 281 改訳
136	126* 126 讚 21-311	266	383* 383 讚 21-455	444	256* 501 改訳
138	121 ○	267	344* 344 讚 21-377	444	501* 501 改訳
138	127 新生 223	276	182*	453	476* 476 聖 529
139	135* 135 讚 21-299	281	345* 345 讚 21-392	469	99* 99 改訳
147	141* 141 ○	288	408* 408 聖公 516	470	339 聖公 204
148	142*	290	397 讚 21-528	478	261*
154	139*	298	434* 434 讚 21-532	487	499*
158	11*	300	116*	489	337* 337 改訳
161	157 讚 21-356	301	198*	490	333* 333 改訳
162	30 改訳	304	384* 384 讚 21-454	497	41 改訳
163	30 改訳	308	377* 377 改訳	502	473* 473 改訳
164	158* 158 讚 21-358	317	320* 320 新生 428	503	199*
165	31* 31 改訳	319	374 改訳	507	119*
166	33* 33 改訳	320	407* 407 ○	508	321* 321 イ 612
167	37 改訳	322	191*	512	35* 35 改訳
171	323* 430 改訳	322	505*	514	313* 313 イ 179
172	163* 163 讚 21-573	324	360 改訳	515	137* 137 改訳
173	159 改訳	331	388*	517	300* 300 改訳
174	67* 67 讚 21-230	333	323* 323 改訳	518	310* 338 希望 414
187	179 聖公 438	334	332* 332 讚 21-571	520	438 改訳
190	178* 178 教会 239	334	112* 332 讚 21-571	525	389* 389 改訳
191	230* 230 改訳	339	454 ッ 132	530	431 改訳
191	281* 230 改訳	340	5*	533	366* 366 改訳
196	224*	346	96* 96 教会 57	539	196*
200	177*	352	319* 328 讚 21-476	539	269*
202	260* 260 讚 21-72	367	319*	540	346*
214	227*	369	139*	541	271*
220	225* 225 改訳	391	447 ○	543	254*
224	226* 226 讚 21-401	393	163*	544	454*
225	479*	399	424* 424 新生 549	546	16*
228	227*	404	261*	547	266*
234A	482*	411	504 讚 21-367		
238	426 イ 158	413	191* 505 改訳		